



Pedagogía y Sociedad. Cuba. Vol. 18, no 44, nov. -feb., 2015, ISSN: 1608-3784.
RNPS: 1903

PROPUESTA METODOLÓGICA ENCAMINADA AL MEJORAMIENTO DE LA REDACCIÓN CIENTÍFICA DE LOS DOCENTES UNIVERSITARIOS

Lic. Laura María Pérez de Valdivia. Instructor. Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez” Cuba. Email: laura@uniss.edu.cu

DrC. Geycell Emma Guevara Fernández. Profesor Titular. Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez”, Cuba. Email: geycell@uniss.edu.cu

Ing. Ener Raúl Rivera Martín. Instructor. Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez”. Cuba. Email: ener@uniss.edu.cu

Resumen

El presente trabajo titulado Propuesta metodológica encaminada al mejoramiento de la redacción científica de los docentes universitarios es un estudio con un enfoque sincrónico que evidencia las peculiaridades que presenta la redacción de textos científicos por parte de los profesores universitarios, las cuales se expresan en sus diversas investigaciones científicas. Por lo que este estudio centra su objetivo general en proponer varias acciones metodológicas, para así perfeccionar el manejo del lenguaje y el arte de redactar de los docentes de la Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez” (Uniss); acciones propuestas a partir de la descripción de la situación existente con respecto a la redacción científica de estos profesionales. Para darle cumplimiento a este propósito, se aplicaron varios métodos teóricos y empíricos así como técnicas de recolección de datos, lo que permitió fundamentar la existencia de varias problemáticas en la redacción científica de dichos profesores y la necesidad de implementar acciones metodológicas con un fin inmediato y eficaz para la posterior y efectiva aplicación de sus contenidos en la práctica.

Palabras clave: acciones metodológicas; redacción científica; docentes universitarios; trabajo metodológico; deficiencias lingüísticas.

METHODOLOGICAL PROPOSAL AIMED AT IMPROVING UNIVERSITY PROFESSORS' SCIENTIFIC WRITING

Abstract

This paper entitled *Methodological proposal aimed at improving university professors' scientific writing* is a descriptive study with a synchronous approach, which demonstrates the existing deficiencies of professors when writing scientific texts that are presented in their various scientific researches. Therefore, the general objective of this study is to propose several methodological actions in order to improve the use of language and art of writing of Universidad de Sancti Spíritus "José Martí Pérez"'s professors. These proposed actions are based on the existing situation's description regarding scientific writing of these professionals. Several theoretical and empirical methods such as data collection techniques were applied, allowing the foundation of the several problems existence in scientific writing of these professors and the need to implement these methodological actions to an immediate and effective end for further and effective application of their contents in practice.

Keywords: methodological actions; scientific writing; university professors; methodological work; linguistic deficiencies

INTRODUCCIÓN

La nueva universidad cubana tiene la misión de transformar la enseñanza y la investigación a través de diferentes formas de cultura investigativa, así como también de formar a un sujeto capaz de ser actor imprescindible en el proceso de construcción del conocimiento científico y, de esta forma, renovar así el vínculo universidad-sociedad.

La universidad contemporánea tiene como encargo social dar respuesta a las exigencias sociales de la época y, por tanto, debe contemplar una preparación científica adecuada para sus docentes, para después lograr construir textos científicos con una elevada calidad científica y ser portadores del conocimiento y de los resultados investigativos. De ahí que sea tan importante para un profesional el dominio de la escritura y de las formas específicas que esta adquiere en el ámbito de la comunicación científica.

Tal y como señala Cortés y Meraz (1990: 45), "el ingreso a la ciencia siempre es por la vía de la escritura. Al observar las acciones del investigador se nota que realiza una

serie de operaciones sobre el mundo que va tejiendo, lo construye, lo reconstruye, a través de la escritura clasifica, ordena”.

Muchos son los autores que han hablado acerca de la redacción científica, sobre cómo ayudar a redactar textos científicos sin inconsistencias tanto teóricas como lingüísticas, entre los que se encuentran: un clásico de la literatura como Robert Day (2005), con su libro *Cómo escribir y publicar trabajos científicos*, quien ha marcado una pauta para la comunidad científica; Marcelo Rojas (2010) con su *Manual de Redacción Científica*; entre otros.

En el análisis teórico realizado, por la investigadora, a estudios en torno a la temática objeto de estudio, se constató que las cuestiones relacionadas con la redacción científica y el trabajo metodológico realizado para con la misma, son cuestiones que han sido tratadas desde distintas perspectivas y enfoques por varios autores, destacándose Espinosa Martínez (2011), Velázquez Delgado (2012), Reina García (2012), Medina Echevarría (2014), entre otros.

Como bien afirma Espinosa Martínez, I. (2011: 5), “la adquisición del lenguaje de la ciencia no sucede al margen de la adquisición de los conocimientos científicos; es por esto que, la enseñanza del discurso científico solo puede ser abordada en una perspectiva interdisciplinaria, como un problema en el que intervienen y participan todos los profesores”.

En el estilo científico convergen varios factores, y uno de ellos es el lenguaje. Para Cassany (1993), el lenguaje debe jugar un papel central -y no lateral- en el aprendizaje de las ciencias, pues aprender ciencia significa aprender a hablar o escribir sobre ciencia.

La interpretación de la teoría expuesta, unida al arte de redactar, muestra la necesidad de tratar las habilidades de la producción científica escrita, dado el poco dominio de estas en los docentes a la hora de redactar un texto científico. Al hablar Talízina (1985:82) al respecto, expone que “el saber no puede materializarse si no es a través de las habilidades específicas relativas al objeto”.

La enseñanza de las habilidades de producción escrita es un gran reto que enfrenta la universidad en la actualidad. Y es la escritura un dominio que se proyecta más allá de la instrucción, en ciertas técnicas de codificación y decodificación. En este sentido, las insuficiencias que presentan los profesionales universitarios en su redacción han sido

siempre una gran preocupación, pues estas dificultan el éxito en las actividades académicas y científicas. Ser competente académica y científicamente significa tener una base sólida en el manejo del lenguaje, la lengua y en el arte de redactar.

Por consiguiente, tales profesionales necesitan tener desarrolladas aquellas habilidades que les permitan la elaboración de textos científicos, pues estos constituyen el canal de transmisión de los resultados y avances que se obtienen en las investigaciones científicas.

La redacción científica es fundamental en la formación del docente universitario y, por tanto, forma parte de la cultura profesional universitaria contemporánea. En este sentido, son veraces las expresiones de Cassany (1993) y Roméu (2002) cuando afirman que la práctica ha demostrado que las dificultades de los profesionales, para dar a conocer los resultados de su actividad científica, están relacionadas con el insuficiente dominio de las habilidades para la redacción de textos científicos; y es que precisamente existe un generalizado olvido de que la universidad debe también preparar para lograr un uso adecuado del lenguaje de la ciencia. Por tanto, como bien aseveran dichos autores, los profesores deben tener clara la conciencia del papel que les corresponde, lo cual exige una preparación lingüística, teórica y metodológica.

Consecuentemente a todo lo descrito, este trabajo se traza como objetivo general: proponer acciones metodológicas para perfeccionar la redacción científica de los docentes de la Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez” (Uniss).

DESARROLLO

La provincia de Sancti Spíritus, específicamente la Uniss, no ha quedado al margen de este acelerado flujo científico, pero necesita un enfoque adecuado y una reorganización de sus aspectos vitales en función del desempeño que merecen alcanzar los profesionales en la redacción de sus textos científicos.

Varias son las problemáticas que atañen a los profesionales universitarios en la redacción científica. En la Uniss, unas de las causas fundamentales que empobrecen su producción científica, en cuanto a la calidad, son el insuficiente dominio de las habilidades para redactar, la escasa preparación así como la inexistencia de acciones sólidas de posgrado para la superación profesional del docente en este punto.

Con relativa frecuencia y en aras de encontrar solución a los problemas que habitualmente se confrontan en la práctica profesional, los docentes se limitan a

publicar sus resultados científicos de la mejor manera posible y entendible para ellos, sin darse cuenta muchas veces que por mucho potencial y validez que contenga el texto sino presenta las propiedades textuales requeridas, la redacción se volverá ambigua, y el lector no podrá manejar ni entender bien la información para su futura aplicación.

Se han podido constatar diversos errores de producción lingüística y, por tal razón, es necesario tener claro que las principales cualidades de una redacción científica –y así lo asevera Espinosa Martínez, I. (2011)- son la claridad y precisión, la brevedad, la economía lingüística, la despersonalización, la modalidad neutra u objetiva, la coherencia y la cohesión; lo que propicia la no existencia de errores lingüísticos, semánticos y funcionales en el texto.

Se ha constatado en la práctica diaria que los profesores universitarios no conocen ni saben utilizar las herramientas lingüísticas adecuadas para redactar de manera íntegra un texto científico. Y es, por tal motivo, que surge la necesidad de proponer acciones metodológicas, como la reunión y el taller metodológico respectivamente, con el propósito de enseñar cómo trabajar, desde el punto de vista metodológico, la redacción científica.

Precisamente, en la Resolución 210/07 del Ministerio de Educación Superior (2007) aparecen las formas fundamentales del trabajo docente-metodológico, entre las que se encuentran: la reunión y el taller metodológico respectivamente.

En consonancia con esto, Rodríguez (2010:8) citado en (Pujol Bandomo *et al.*, 2014) en su tesis de maestría, al referirse a la importancia que tiene la preparación del docente como investigador para desempeñar su función, plantea: “El perfeccionamiento de la preparación del docente mediante el trabajo metodológico exige acciones específicas de superación y en su desarrollo la superación propicia el tratamiento profundo y diverso de las actividades dirigidas a la preparación científica y pedagógica del personal docente”.

Para la realización de este artículo, se siguió una estrategia investigativa descriptiva, pues se pretende realizar una descripción del estado de la redacción de los docentes en diferentes artículos científicos (de investigación como de revisión) de la revista digital *Márgenes* y, partiendo de esa realidad, proponer varias acciones metodológicas, como la reunión y el taller, para perfeccionar dicha redacción científica.

Para el desarrollo de esta investigación se utilizaron métodos del nivel teórico y empírico como el analítico-sintético, el inductivo-deductivo y el estudio de caso (los que permitieron enfocar el objeto de estudio de lo general a lo particular para determinar su situación teórica y asumir una perspectiva teórico-metodológica para su estudio); y técnicas como el análisis de contenido, la cual se empleó para determinar cómo se comporta la redacción científica en dichos artículos.

Al indagar sobre los orígenes de los problemas de los docentes de la Uniss, en cuanto a las habilidades lingüísticas de redacción, los estudios diagnósticos realizados arrojan como principal causa: la deficiente orientación por parte de la institución a los docentes para dominar los mecanismos de redactar un texto científico de manera eficiente.

Y es que a partir del estudio de caso realizado, se obtuvo como resultado la existencia de una gran cantidad de deficiencias lingüísticas por parte de los docentes en sus publicaciones; provocado por la casi inexistente preparación teórico, lingüística, metodológica y práctica para con estos profesionales; lo que conlleva a que los profesores de la institución poseen un total desconocimiento de cómo se procede para redactar adecuadamente un texto científico y qué herramientas se deben utilizar.

A partir de la experiencia adquirida, como correctora de la revista digital *Márgenes* de la Uniss, en la revisión diaria y constante de artículos científicos de profesores universitarios se han podido constatar diversos errores de producción lingüística y, de manera general, algunos de los más frecuentes son la sintaxis descuidada, el uso indiscriminado de extranjerismos, el uso abusivo e incorrecto del gerundio, el uso de pronombres relativos por pronombres interrogativos indirectos (*que/qué, como/cómo*), el uso inadecuado de los marcadores textuales, los fenómenos del queísmo y dequeísmo que alteran la exactitud del lenguaje, el uso de verbos que empobrecen el lenguaje científico (*hacer, dar, haber*); por ejemplo: por *hacer una investigación* se debe escribir *investigar*, por *dar una clase, impartir*, entre otros. Es decir, se ha generalizado un uso y abuso del lenguaje y sus componentes.

Hay muchos factores a tener en cuenta para poder lograr un texto científico íntegro, completo, con todas las cualidades que requiere. En el caso que acontece, existen problemas con los criterios de textualidad como la coherencia y la cohesión, en muchas ocasiones la redacción se torna ambigua por el uso de anfibologías y el uso inadecuado de elementos de cohesión (medios cohesivos lexicales como la anáfora, la catáfora, la

elipsis nominal y verbal). También existen en dichos artículos problemas con los signos de puntuación (por exceso, por defecto o por confusión) y con la escritura que debe ser de manera impersonal y no sucede así en todos los casos. Todo lo que provoca una desorganización en las ideas que se quieren transmitir.

En este sentido, se proponen dos acciones metodológicas, como la reunión y el taller metodológico respectivamente, para perfeccionar la redacción científica en los docentes universitarios y así mejorar la situación existente en la Uniss con respecto a esta cuestión.

Para la impartición de contenidos referentes a la redacción científica a los profesores universitarios se adecúan, según sus características, la reunión y el taller metodológico respectivamente; pues se le enseña al profesional las peculiaridades distintivas de este tipo de redacción, cómo se trabaja con ella, qué requisitos se deben tener presentes para redactar este tipo de textos, qué errores no cometer, entre otras interrogantes, dudas y preocupaciones que surgen respecto a este tema en particular.

En este sentido, es válido apuntar que según la definición abordada de taller metodológico en la Resolución 210/07: Artículo 54, este se define como “el tipo de trabajo docente-metodológico que tiene como objetivo debatir acerca de una problemática relacionada con el proceso de formación y en el cual los profesores presentan experiencias relacionadas con el tema tratado. Se proyectan alternativas de solución a dicho problema a partir del conocimiento y la experiencia de los participantes” (MES, 2007: 11).

A continuación se presenta una propuesta de cómo se planificarían e impartirían estas dos acciones metodológicas:

Reunión metodológica

Título: Procedimientos generales de actuación metodológica que contribuyan a mejorar la redacción de textos científicos por parte de los docentes de la Uniss.

Es incuestionable que el aprender a estudiar y desarrollar habilidades correctas para la redacción de textos científicos, son procesos que hay que dirigir y enseñar, y que nuestros profesores no siempre poseen una preparación que le facilite acceder con éxito a su meta.

Las razones expuestas ponen de manifiesto la importancia que tiene para el trabajo metodológico profundizar en la búsqueda de acciones metodológicas, como la presente, que posibiliten la labor científica de los docentes.

La selección del tema de cómo trabajar la redacción de textos científicos responde, pues, a la importancia que este reviste en las universidades cubanas.

Los argumentos antes planteados permitieron arribar al siguiente **problema conceptual metodológico**: la redacción de textos científicos por parte de los docentes.

Objetivo: Orientar metodológicamente a los docentes de la Uniss acerca de cómo preparar y trabajar la redacción de textos científicos.

Hay muchos factores a tener en cuenta para poder lograr un texto científico integro, completo, con todas las cualidades que requiere. A continuación se exponen varios de ellos:

Criterios de textualidad: Prevalecen fundamentalmente siete, como la coherencia, la cohesión, la intencionalidad, la aceptabilidad (por parte del receptor), la informatividad, la situacionalidad (en un contexto dado) y la intertextualidad (relación con otros textos).

Características del texto científico: Debe poseer coherencia y cohesión, claridad en las ideas, precisión y concisión. Hay una búsqueda de la impersonalidad a través de empleo de determinados códigos. Presencia de un lenguaje sencillo y formal. Uso correcto de los marcadores textuales (hilos conductores de la redacción) en función de sus diferentes clasificaciones a la hora de estructurar el texto.

Por tales motivos expuestos y para lograr una comunicación escrita eficaz, el estudio de las particularidades del texto científico resulta de suma importancia en la formación de los profesores. El valor metodológico de esta reunión está en las inferencias que puedan hacer los docentes para aplicarlos en sus investigaciones, por lo que las reflexiones deben dirigirse a cómo organizar y proyectar el trabajo metodológico para propiciar el desarrollo de habilidades en la redacción científica.

Taller metodológico

Título: La redacción científica en los docentes de la Uniss, concepciones sobre su instrumentación

Objetivo: Adoptar procedimientos generales acerca de la redacción de textos científicos de los docentes de la Uniss

El taller se proyecta a través de diferentes preguntas y ejemplos de textos para analizar dónde se observan deficiencias a la hora de redactar un texto científico.

- ¿Cuál es el contenido de la redacción científica?
- ¿Cómo debe concebir o proyectar el docente dicha redacción en su labor investigativa?
- ¿Cuáles son las características de la redacción científica?
- ¿En función de qué objetivos se concibe la redacción científica?

Estas preguntas se encuentran en función de proporcionarle al docente una base teórica para la futura proyección del objeto que se analiza.

En esta acción metodológica, ya de carácter práctico, a diferencia de la reunión, donde los docentes se apropian del contenido para su aprendizaje desarrollador, se le presentan a los profesionales universitarios fragmentos de artículos, de su propia autoría, publicados en la revista *Márgenes* así como otros fragmentos de textos de diversa índole para que pongan en práctica y ejerciten lo aprendido de la teoría, reconozcan sus errores y deficiencias en cuanto a esta temática así como los rectifiquen y mejoren en aras de perfeccionar la redacción científica de la universidad en general.

CONCLUSIONES

Es incuestionable que el aprender a estudiar y desarrollar habilidades correctas para la redacción de textos científicos, son procesos que hay que dirigir y enseñar, y que nuestros profesores no siempre poseen una preparación teórica, metodológica y práctica que le facilite acceder con éxito a su meta. De ahí, la necesidad y significación de la existencia de acciones metodológicas para el mejoramiento en el arte de redactar de los docentes de la Uniss.

Se evidenció que sin la pertinencia del trabajo metodológico no sería posible encaminar las deficiencias existentes en la redacción científica de los docentes de la Uniss a través de sus diferentes formas de organización; ya que se considera como una actividad planificada y dinámica, como una vía para elevar la calidad del proceso docente e investigativo a fin de garantizar el cumplimiento de las principales direcciones educacionales.

BIBLIOGRAFÍA

1. Cassany, D. (1993). *La cocina de la escritura*. Anagrama Colección Argumentos.
2. Cortés Solís, T. y Meraz (1990). Expresión escrita: una necesidad científica. En: *Comunicación y documentación en Psicología*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
3. Day, R. (2005). ¿Cómo escribir y publicar trabajos científicos? En: *The Orix Press*. Washington.
4. Espinosa Martínez, I. (2011). *La comunicación científica en el quehacer educativo*. Evento Provincial Pedagogía 2011. (CD-ROM). Universidad de Ciencias Pedagógicas Capitán Silverio Blanco Núñez, Sancti Spíritus.
5. Medina Echevarría, A. (2014). *La redacción de textos científicos de los estudiantes universitarios*. Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Ciencias Pedagógicas “Capitán Silverio Blanco Núñez”. Sancti Spíritus, Cuba.
6. Ministerio de Educación Superior, Cuba. (2007). *Resolución Ministerial No. 210*. La Habana. (Soporte digital).
7. Pujol Bandomo, I. D. et al. (2014). La preparación del docente en la orientación profesional hacia las carreras pedagógicas. En: revista *Pedagogía y Sociedad*, 17(40).
8. Rojas Cairampoma, M. (2010). *Manual de Redacción Científica*. (2da ed.). Lima, Perú. Recuperado de: www.mrojas.perulactea.com.
9. Roméu Escobar, A. (2002). La comunicación en la ciencia. Una propuesta para la enseñanza interdisciplinaria del discurso científico. En: *Revista Educación*, (107), 32-37.
10. Talízina, N. F. (1985). Conferencia sobre *Los fundamentos de la Enseñanza de la Educación Superior*. Departamento de Estudios para el perfeccionamiento de la Educación Superior. La Habana: Universidad de La Habana.

Recepción: 25-6-2015

Evaluación: 6-7-2015

Recepción de la versión definitiva: 14-7-2015